

RiMe

**Rivista dell'Istituto
di Storia dell'Europa Mediterranea**

ISSN 2035-794X

numero 5, dicembre 2010

**Il mito delle origini.
La Sardegna, Aristeo e la fondazione di Cagliari**

Isabella Zedda Macciò

Direzione

Luciano GALLINARI, Antonella EMINA (Direttore responsabile)

Responsabili di redazione

Grazia BIORCI, Maria Giuseppina MELONI, Patrizia SPINATO BRUSCHI,
Isabella Maria ZOPPI

Comitato di redazione

Maria Eugenia CADEDDU, Clara CAMPLANI, Monica CINI, Alessandra CIOPPI,
Yvonne FRACASSETTI, Luciana GATTI, Raoudha GUEMARA, Giovanni GHIGLIONE,
Maurizio LUPO, Alberto MARTINENGO, Maria Grazia Rosaria MELE,
Sebastiana NOCCO, Anna Maria OLIVA, Riccardo REGIS,
Giovanni SERRELI, Luisa SPAGNOLI, Massimo VIGLIONE

Comitato scientifico

Luis ADÃO da FONSECA, Sergio BELARDINELLI, Michele BRONDINO, Lucio CARACCILO,
Dino COFRANCESCO, Daniela COLI, Miguel Ángel DE BUNES IBARRA, Antonio DONNO,
Giorgio ISRAEL, Ada LONNI, Massimo MIGLIO, Anna Paola MOSSETTO, Michela NACCI,
Emilia PERASSI, Adeline RUCQUOI, Flocel SABATÉ CURULL, Gianni VATTIMO,
Cristina VERA DE FLACHS, Sergio ZOPPI

Comitato di lettura

In accordo con i membri del Comitato scientifico, la Direzione di RiMe sottopone a *referee*, in forma anonima, tutti i contributi ricevuti per la pubblicazione

Responsabile del sito

Corrado LATTINI

Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea: Luca CODIGNOLA Bo (Direttore)

RiMe – Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea (<http://rime.to.cnr.it>)
c/o ISEM-CNR - Via S. Ottavio, 20 - 10124 TORINO (Italia)
Telefono 011 670 3790 / 9745 - Fax 011 812 43 59
Segreteria: segreteria.rime@isem.cnr.it
Redazione: redazione.rime@isem.cnr.it (invio contributi)

Indice

Maja Zovko	<i>El exotismo, las tradiciones y el folclore en la literatura de inmigración en España</i>	5-22
Valeria Zotti	<i>Traduire en italien la variation socioculturelle du français: le verlan et il linguaggio giovanile</i>	23-42
Piersimone Avena	<i>Il portacote. Considerazioni ergologiche e linguistiche</i>	43-89
Alessandra Marchi	<i>La presse d'expression italienne en Égypte. De 1845 à 1950</i>	91-125
Isabella Zedda Macciò	<i>Il mito delle origini. La Sardegna, Aristeo e la fondazione di Cagliari</i>	127-146
Luciano Gallinari	<i>Il Giudicato di Calari tra XI e XIII secolo. Proposte di interpretazioni istituzionali</i>	147-188
Ester Martí Sentañes	<i>Buen gobierno, orden y moralidad en las ciudades bajomedievales sardas a través de los libros de Ordinacions</i>	189-223

Il mito delle origini. La Sardegna, Aristeo e la fondazione di Cagliari

Isabella Zedda Macciò

La Sardegna nel Liber de existencia riveriarum et forma maris nostri Mediterranei

«Sardinica insula que apud [Time]um Sandalieten legitur, Ichinum apud Crispium, a Sardo terre, a [Nora]ce Nore oppido nomen datum. Sardus Hercule, [Nora]x Mercurio pr[ocrea]ti cum alter a Libia, alter ab usque Tarcesso Yspanie in hosce fines permeauissent, mox Aristeum regnando his proximum in urbe Carali, quam condiderat ipse»¹, hec huiusmodi iacet super Ytalicum mare longe a riuera Libie prouincie Bizancii Zeu[gis] Numidie contra insulam Galatham in freto ml. .cl., habens tricies .vi., sed aliquantum plus in austro extenditur. Hec habet faciem orientem uersus a capite [.]fi[.] quod est a puncta Porte usque ad caput [austra]lem quod dicitur Carburnaria ml. <...>, a Carburnaria faciem alteram contra eorum usque ad caput Tegulate, que ut prediximus longe distat in freto a predicta Galatha ml. .cl., compu[tantur] ..., a Tegulata faciem aliam contra africanum et [...]um usque ad caput [.....] contra quod non longe [iacet] insula Sancti Petri ab aquilone in africo extensa, computantur ... A capite Solci facies altera contra occa[sum] extenditur usque ad Capalbin insulam² [.....]tere riuerie eius ml. ... Inde

¹ Il brano in corsivo è tratto letteralmente dai *Collectanea rerum memorabilium* di Gaio Giulio Solino (4, 1-2).

² Il toponimo *Capalbin*, non riportato da nessuna altra fonte, né classica né medioevale, sembrerebbe riferito all'isola dell'Asinara con la quale il *Liber de existencia* conclude la brevissima descrizione dell'itinerario lungo le coste occidentali della Sardegna, peraltro limitata alla citazione dei due estremi nord e sud. La designazione di *Capalbin* attribuita all'isola dell'Asinara potrebbe però derivare dal vicino *Caput Album* che lo storico cinquecentesco Giovanni Francesco FARA, *De Chorographia Sardiniae libri duo*, ex recensione Victorii Angius, Carali, ex Typis Monteverde, 1838, p. 26, trattando degli isolotti antistanti l'estremo limite nord-occidentale dell'isola colloca «non procul a Gorditano promontorio», il promontorio ricordato da Plinio e da Tolomeo e identificato con certezza con l'odierno Capo Falcone (Emidio DE FELICE, "La Sardegna nel Mediterraneo in base alla toponomastica costiera antica", in *Studi Sardi*, XVIII, 1962-1963, pp. 73-112: 33; IGM, F° 440-I, *Stintino*).

angustatur [mare] inter Sardineam et Corsic[am] insulam, de qua dicturi sumus, usque ad caput [...], et hec facies est circium uersus ml. .l[...].

Inde usque ad Portas quas s[....] supra contra aquilonem ml. <...>.

Infra que hec didicimus.

A capite Porte ante quod [est] insula reclinatur riueria in africo ... usque ad flumen et caput Pesare per ml. .xxx., in quorum medio est locus quod dicitur Abbat[.]i[.]a persa[...] reclinatur et uoluitur sinus usque ad montem [....]son ml. .xxx.

Inde alius sinus usque ad Scorticetum per ml. .lxx. In fundo cuius sinus est insula et Olcastrum.

A Scorticeti capite et monte eius extenditur riueria ml. .xl.

Inde aliquantulum in sinu uoluitur usque ad Chirram ml. ...

Inde ad caput C[arbu]nar[ia] ml. ..., habens aspertum et insulam ante se ab oriente.

Inde redit riueria ut diximus contra austrum et eorum, et uoluitur inde sinus alius usque ad caput Caralim ml. .xxx.

Inde uoluitur sinus Caralim ciuitatis *quam Aristeum regnando cond[di]t* usque ad caput Terre ml. .xx. Cui iacet in austro insula Galatha predicta per transfretum ml. .cl.

A [capi]te Terre ad caput Sancti [.]1[.]si ml. .v.

Ad Tegulata caput non longe ab Er[....]ie[.]ia sinu uoluerunt ml. .x. In fundo cuius Suron³ portus et in latere

³ Verosimilmente si tratta dell'odierno Porto Scudo, all'interno del Golfo di Teulada (IGM, F° 573-IV, *Teulada*). Nelle carte manoscritte e a stampa settecentesche il toponimo si ritrova anche nelle forme "Porto Scuro" e "Porto Suco". Come "Porto Scuro" lo si ritrova, ad esempio, nella *Carta del Litorale del Regno di Sardegna in cui si vedono le Torri esistenti e quelle di progetto*, disegno anonimo acquerellato conservato nella Biblioteca Universitaria di Cagliari (*Carte geografiche*, n. 45), attribuito all'ingegnere militare Felice De Vincenti dallo studioso e collezionista Luigi PILONI, *Carte geografiche della Sardegna*, Cagliari, Della Torre, 1997, (rist. anast. della I ed.: Cagliari, Editrice Sarda Fossataro, 1974), tav. LVI e commento, e nella *Nuova Carta Idrografica del Regno di Sardegna corrispondente al contenuto nel Capitolo secondo della Geografia che il Cavaliere D. Giuseppe Cossu Censore Generale ha del detto Regno compilata delineata dal Pilotto della Regia mezza Galera S.^{ta} Barbara Francesco Giaume*, manoscritta e acquerellata, conservata ugualmente a Cagliari nella Biblioteca del Consiglio Regionale della Sardegna, realizzata nel 1785-1786 dal pilota Francesco Giaume, come lo stesso titolo afferma. La variante "Porto Suco" è invece presente nella carta francese intitolata *Le Royaume de Sardaigne dressée Sur les Cartes manuscrites Levées dans le Pays*

sinus insula Rubea⁴, ibi portum faciens contra orientem. A Tegulata uero uoluitur sinus us[que insulam] Solcim⁵ prescriptam ml. .xxx., que [riue]rie iungitur, contra quam inter eorum et austrum s[...] et non longe iacent insulae parue Vacea et Taurum⁶.

A Solci usque ad caput moncium Herculentis contra insulam Sancti Petri computantur ml. .xx. Vnde foras longe ml. ... iacet insula Sancti Petri que ad austrum respicit caput Rosso introitus synus Ypponie ciuitatis que est Bo[na ciui]itas nunc dicta riuerie Lybie Bizancium Zeugis Numidie, atque Bugiam sitam ex ea riueria [...] africanum uersus austrum per ml. cx. in freto [...] in occasum per transfretum pelagi insulas Valeares inter Capraiolam et Maioricam insulam long[e] per ml. .xx. atque in circio ad gradum Montis Pesulani per ml. ... A capite Mencin [...] ⁷.

Il brano sopra riportato – nel quale è descritto un interessante quanto poco conosciuto perimetro costiero della Sardegna –, conclude il testo del più antico portolano finora rinvenuto, il *Liber de existencia riveriarum et forma maris nostri Mediterranei*, di cui occupa le linee conclusive 2305-2356. Il manoscritto del *Liber* a sua volta fa parte del codice composito *Cotton Domitianus A XIII* della British Library di Londra (ff. 114r-129v), ed è stato interamente trascritto e pubblicato nel 1995 da Patrick Gautier Dalché⁸. Secondo il

par les Ingenieurs Piemontois, edita a Parigi da George Louis Le Rouge nel 1753 all'interno dell'*Atlas général contenant le détail des quatre parties du monde, principalement celui de l'Europe*. Cfr. Luigi PILONI, *Carte geografiche*, cit., tav. LXX e commento).

⁴ Isola Rossa, all'interno del Golfo di Teulada (IGM, F° 573-IV, *Teulada*).

⁵ Il toponimo *Solci* identifica per estensione l'isola di Sant'Antioco, su cui sorgeva l'antica città di *Sulki/Sulci*, d'origine fenicio-punica. Piero BARTOLONI, *Sulcis*, Roma, Libreria dello Stato, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1989; ID., "Da Sulki a Sulci", in Francesca CENERINI - Paola RUGGERI (a cura di), *Epigrafia romana in Sardegna*, Atti del I Convegno di Studio (Sant'Antioco, 14-15 luglio 2007), con la collaborazione di Alberto Gavini, Roma, Carocci, 2008, pp. 15-32, (Incontri insulari, I).

⁶ Isolotti a sud dell'isola di Sant'Antioco, ancora oggi designati con i toponimi La Vacca e Il Toro (IGM, F° 572-IV, *Capo Sperone*).

⁷ L'ultimo capoverso si sofferma particolarmente sulla posizione dell'isola di San Pietro rispetto alle Baleari, al litorale provenzale ed alla costa africana settentrionale. Il codice inglese, incompleto, si interrompe qui (manca, peraltro, la descrizione della Corsica). Nella trascrizione di Gautier Dalché, riproposta in questa sede, i puntini tra parentesi quadre [...] segnalano le lacune del codice e quelli tra parentesi uncinate <...> le omissioni del copista.

⁸ Cfr. Patrick GAUTIER DALCHÉ, *Carte marine et portulan au XII siècle: le Liber de existencia riveriarum et forma Maris nostri Mediterranei (Pise, circa 1200)*, Roma,

filologo francese – particolarmente attento al problema delle origini della cartografia nautica medioevale –⁹, l'anonimo *Liber de existencia riveriarum* inserito nel codice cottoniano sarebbe copia di un testo pisano compilato nella seconda metà o alla fine del sec. XII (c. 1160-1200), forse realizzata in uno dei monasteri di Winchester. Il *Liber*, o forse una sua copia, fu probabilmente acquisito dall'amministrazione reale inglese per preparare le rotte delle navi che avrebbero dovuto partecipare alla terza crociata (1189-1192), le cui cronache fanno intendere che per l'elaborazione degli itinerari marittimi fosse stato utilizzato un testo simile al manoscritto del codice cottoniano¹⁰. Nella sua stesura originaria il *Liber*, alla cui compilazione l'autore era stato esortato da un canonico della cattedrale di Pisa rimasto anch'esso anonimo («maioris Pisane ecclesie canonici exortatus»¹¹), secondo l'interpretazione di Gautier Dalché, avrebbe dovuto fornire ai lettori dei testi sacri uno strumento utile ad una loro migliore comprensione. A questo scopo, l'autore aveva precedentemente disegnato ed allegato al testo una carta del Mediterraneo (andata perduta), comprendente anche il Mar Nero, le cui caratteristiche dovevano essere simili, almeno in parte, a quelle che si possono ancora riscontrare nei molti documenti di cartografia nautica di tipo medioevale pervenutici (tra essi, l'esemplare più antico finora conosciuto è la così detta *Carta Pisana*, conservata a Parigi nella Bibliothèque Nationale di Francia¹², fig. 1). All'esistenza della carta,

École Française de Rome, 1995, da cui è tratta la descrizione delle coste sarde qui riproposta (pp. 176-178).

⁹ Cfr. anche Patrick GAUTIER DALCHE, "Cartes marines, représentation du littoral et perception de l'espace au Moyen Âge. Un état de la question", in Jean Marie MARTIN (a cura di), *Castrum 7. Zones côtières littorales dans le monde méditerranéen au Moyen Age: défense, peuplement, mise en valeur*, Actes du Colloque International organisé per l'École française de Rome et la Casa de Velázquez (Rome, 23-26 octobre 1996), Rome - Madrid, École française de Rome & Casa de Velázquez, 2001, pp. 9-32.

¹⁰ Patrick GAUTIER DALCHE, *Carte marine et portulan*, cit., p. 6.

¹¹ *Ibi*, p. 116.

¹² Ramon Josep PUJADES I BATALLER, *Les cartes portolanes. La representació medieval d'una mar solcada*, Barcelona, Institut Cartogràfic de Catalunya, 2007, pp. 40-41, carta C1. Acquisita dalla Bibliothèque Nationale intorno al 1839, la *Carta Pisana* è così chiamata perché apparteneva allora ad una famiglia di Pisa e prima ancora forse agli archivi dell'Ordine dei Cavalieri di Santo Stefano, da cui sarebbe stata trasferita in periodo napoleonico (così suggerisce Bacchisio Raimondo MOTZO, "Il Compasso da Navigare. Opera italiana della metà del secolo XIII. Prefazione e testo del Codice Hamilton 396", in *Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia della Università di Cagliari*, VIII, 1947, pp. LVIII-LXV. In un vecchio catalogo della biblioteca parigina compare la datazione del 1275, probabilmente suggerita dalla presenza di una *mapamundi* (o carta marina) a bordo della nave genovese su cui,

ed alla sua probabile appartenenza al genere nautico, rimandano, infatti, alcune parole del *Prologo*,

Mare nostrum Mediterraneum (...) in scriptis redigi proponimus ex huius maris et eius riveriarum forma, secundum quod in orbe terrarum loca eorum in partibus ventorum iacent, quemadmodum in cartula mappe mundi composueramus (...) ¹³

laddove l'espressione «in partibus ventorum», riferita al metodo utilizzato per individuare la relativa posizione dei luoghi e riportarla nel disegno, evoca la struttura di fondo dell'antica cartografia nautica, basata appunto sull'impiego della rosa dei venti, la cui efficacia funzionale ha dato al modello un'incredibile resistenza, che,

diretto alla crociata contro Tunisi (nel 1269 o 1270), viaggiava il re di Francia Luigi IX il Santo, secondo la testimonianza contenuta nelle *Gesta sanctae memoriae Ludovici* di Guillaume de Nangis (Ramon Josep PUJADES I BATALLER, *Les cartes portolanes*, cit., p. 122). Per la *Carta Pisana* nel tempo sono state proposte diverse datazioni, comprese tra il XII e il XIV secolo, fino ad arrivare agli inizi del XV. Oggi si ritiene che possa essere stata realizzata intorno ai primi anni del Trecento, anche se rispetto a questa data restano insoluti alcuni problemi relativi ad elementi della carta *post* o *ante quem* (Osvaldo BALDACCI, *Introduzione allo studio delle geocarte nautiche di tipo medievale e la raccolta della Biblioteca comunale di Siena*, Firenze, Olschki, 1990, (Catalogazione di cimeli geocartografici, 4), vol. 3 dell'opera *Documenti geocartografici nelle biblioteche e negli archivi privati e pubblici della Toscana*, pp. 72-74). Relativamente al luogo di produzione, l'analisi toponomastica (Bacchisio Raimondo MOTZO, "La Sardegna nel Compasso da navigare del secolo XIII", in *Archivio Storico Sardo*, XX, 1936, fasc. 1-2, pp. 122-160 e Simonetta CONTI, "Portolano e carta nautica: confronto toponomastico", in Carla CLIVIO MARZOLI - Giacomo CORNA PELLEGRINI - Gaetano FERRO (a cura di), *Imago et mensura mundi*, atti del IX Congresso Internazionale di Storia della Cartografia Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1985, vol. I, pp. 55-60: 58-60) – mentre non contribuisce ad avallare l'ipotesi di una sua origine genovese –, sembra indicare la trascrizione di fonemi toponimici locali recepiti dai naviganti, secondo un sistema di scrittura piuttosto diffuso nei cimeli geocartografici più antichi. Oltre il citato Pujades i Bataller, cfr. Alberto CAPACCI, commento alla Tav. II. 6 (*Carta pisana*), in Guglielmo CAVALLO (direz. scient. di), *Due mondi a confronto 1492-1728. Cristoforo Colombo e l'apertura degli spazi*, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1992, vol. I, pp. 296-301, ma anche Monique DE LA RONCIÈRE - Michel MOLLAT DU JOURDIN, *I portolani. Carte nautiche dal XIII al XVII secolo*, Milano, Bramante Arte, 1992, Tav. 1 e commento a p. 193.

¹³ *Liber de existencia riveriarum*, linee 166 e 184-187, in Patrick GAUTIER DALCHÉ, *Carte marine et portulan*, cit., pp. 115-116; cfr., però, la trascrizione leggermente ma significativamente diversa, e le interessanti osservazioni, con anche la traduzione in lingua catalana, di Ramon Josep PUJADES I BATALLER, *Les cartes portolanes*, cit., pp. 315-316. Vi è da sottolineare che la scarsa padronanza della lingua latina da parte dell'autore determina la presenza di molti solecismi lasciando spazio a diverse letture e interpretazioni del testo.

almeno per quanto riguarda l'ambito mediterraneo, si spinge, sia nella produzione sia nell'uso, sino alla seconda metà del XVIII secolo. Rispetto al disegno – ancora secondo Gautier Dalché –, la descrizione letteraria delle coste esposta nel *Liber* avrebbe avuto soltanto una funzione complementare ed anzi sarebbe stata compilata solo perché il canonico aveva ritenuto che il disegno, privo di un testo descrittivo, sarebbe stato inadeguato al fine prestabilito. Questo punto appare fondamentale per poter comprendere e sostenere l'origine colta della cartografia nautica e dei portolani medioevali, prodotti che la tradizione storiografica cartonautica ha prevalentemente ritenuto derivati dal sapere empirico di naviganti incolti o semi-analfabeti. Pujades i Bataller, che al pari di Gautier Dalché riconosce l'origine colta delle carte utilizzate dai naviganti nel Medio Evo, ritiene che il testo del *Liber* dovette addirittura precedere la carta e che anzi fu alla base della sua formazione¹⁴. Per la datazione del documento alla fine del XII secolo, sulla quale lo stesso Pujades i Bataller almeno in linea di massima concorda con quanto proposto da Gautier Dalché – nonostante il primo ritenga che la data più probabile possa essere differita di qualche anno rispetto al 1204, allorché Costantinopoli cadde nelle mani dei Veneziani e il Mar Nero, di riflesso, si aprì anche al traffico mercantile delle navi pisane e genovesi¹⁵ –, lo studioso francese si serve della toponomastica presente e assente nel *Liber*. In esso manca la cittadina pugliese di Manfredonia, fondata dal re svevo Manfredi e così designata nel 1264¹⁶, ma anche quella provenzale di Aigues-Mortes, fondata dal sovrano capetingio Luigi IX nell'ultimo decennio della prima metà del XIII secolo¹⁷, mentre è ancora citata l'antica città romana di Luni, sul confine attuale tra la Liguria e la Toscana, che sappiamo in forte decadenza già alla fine del XII secolo – tanto da essere allora qualificata *maledicta civitas episcopalis* –, e che certamente era abbandonata agli inizi del XIII¹⁸. Sul versante orientale i toponimi del *Ponto Eusino* (Mar Nero) sono molto pochi, segno di una ancora debole frequentazione di quell'area da parte dei mercanti europei (mancano persino le importanti città di Caffa e di Tana), mentre sul litorale atlantico del Marocco sono

¹⁴ Ramon Josep PUJADES I BATALLER, *Les cartes portolanes*, cit., p. 316.

¹⁵ *Ibi*, p. 311 e nota 76.

¹⁶ Giuseppe DE TROIA, *Dalla distruzione di Siponto alla fortificazione di Manfredonia*, Fasano di Puglia, Schena ed., 1985, pp. 37-61 e 82.

¹⁷ Michel-Edouard BELLET, *La cité d'Aigues-Mortes*, Paris, Ed. du Patrimoine, 1999.

¹⁸ Silvia ORVIETANI BUSCH, "Luni in the Middle Ages. The Agony and the Disappearance of a City", in *Journal of Medieval History*, 17, 1991, pp. 283-296 e EAD., *Medieval Mediterranean Ports. The Catalan and Tuscan Coasts, 1100 to 1235* Leiden, Koninklijke Brill, 2001, pp. 161-162, (The Medieval Mediterranean, 32).

indicate *Sale* (Salé), *Darhua* (?) e *Nife* (l'*Anfa* ricordata dal geografo Edrisi, allora esistente sul medesimo sito della moderna Casablanca), e infine la città-chiave di *Septe* (*Sabta*, poi Ceuta), luoghi conosciuti e frequentati dai mercanti genovesi e, per quanto più interessa in questa sede, da quelli pisani già nella prima metà del XII secolo, arrivati numerosi dopo il trattato di pace raggiunto nel 1133 dalla repubblica toscana con il re almoravide e quello commerciale del 1156 stipulato con il sovrano almohade. Dopo questi accordi, il fulcro dello sviluppo economico e commerciale del Marocco si attesta nella città di Ceuta, nel cui porto arrivano anche l'oro e l'argento estratti sulle rive del Niger: lì ha inizio l'età d'oro del Marocco, a partire proprio dal primo accordo raggiunto con Pisa¹⁹. Alla stessa epoca, ed esattamente al 1162, risale anche la prima documentazione d'archivio relativa a Salé, mentre *Anaphe* (*Nife* o *Anfa*) è l'ultima città marocchina ricordata nella *Narratio de itinere navali peregrinorum Hierosolyman*, racconto della presa di Alvor e di Silves nel 1189 da parte dei crociati tedeschi²⁰.

L'altrettanto dettagliata descrizione della costa mediterranea dell'Africa, contribuisce a rafforzare la convinzione che il *Liber de existencia riveriarum* possa essere stato compilato alla fine del XII secolo allorché i mercanti italiani frequentavano intensamente i porti della *Barbaria* (così è definita la costa nord-africana nella citata *Narratio de itinere navali*), e Ceuta era non soltanto il crocevia dei commerci tra il Sahara, la costa atlantica africana e l'Occidente cristiano e musulmano, ma anche l'approdo finale di una serie di scali dell'Africa mediterranea battuti, oltre che dai mercanti andalusi e nord-africani, da quelli genovesi, pisani e marsigliesi, le cui rotte dovevano necessariamente incrociare e coinvolgere la Sardegna e in particolare la sua costa meridionale²¹, come dimostrano chiaramente

¹⁹ Elarbi ERBATI, *Les voies de navigation du Maroc au Moyen Âge (X^e-XII^e s.)*, in Lorenza DE MARIA - Rita TURCHETTI (a cura di), *Rotte e porti del Mediterraneo dopo la caduta dell'impero romano d'occidente. Continuità e innovazioni tecnologiche e funzionali*, Progetto ANSER - Regione Lazio, Soveria Mannelli (Catanzaro), Rubbettino ed., 2004, pp. 65-76: 70-76.

²⁰ L'unico manoscritto della *Narratio de itinere navali* si trova nell'Accademia delle Scienze di Torino ed è stato pubblicato da Charles Wendell David nel 1939 (*"Narratio de itinere navali peregrinorum Hierosolyman tendentium et Silviam capientium, A.D. 1189"*, in *Proceeding of the American Philosophical Society*, LXXXI, n. 5, dicembre 1939, pp. 591-676); per *Anaphe* e *Zale*, o Salé, cfr. p. 637.

²¹ *Ibi*, p. 602. Per quanto riguarda le relazioni commerciali tra il porto di Marsiglia e la Sardegna, cfr. Francesco ARTIZZU, "Relazioni commerciali tra la Sardegna e Marsiglia nel sec. XIII", in *Nuovo Bollettino Bibliografico Sardo e Archivio tradizioni popolari*, a. II, n. 9, maggio 1956, pp. 8-9. L'A. esamina alcuni documenti del XIII secolo fra quelli pubblicati da Louis BLANCARD, *Documents inédits sur le commerce*

le rotte d'altura indicate nel *Liber* e ancor meglio quelle calcolate mezzo secolo dopo dall'anonimo del *Compasso da navigare*, dalle quali «risulta con tutta evidenza che i perni di tutto il sistema nautico [del Mediterraneo occidentale] sono l'arcipelago delle Baleari, la Sardegna e in minor misura la Corsica»²². Nonostante la descrizione del porto di Genova dimostri una sua puntuale conoscenza da parte dell'autore del *Liber*, è proprio in quello di Pisa che il discorso entra meglio nel dettaglio topografico. La descrizione di Porto Pisano corrisponde, infatti, ai lavori documentati negli anni dal 1158 al 1163, così che Gautier Dalché è propenso a ritenere che l'autore del ms. originario fosse proprio un cittadino pisano, come d'altra parte sembrerebbe suggerire la sua vicinanza all'ignoto canonico di Pisa citato nel *Prologo*. Sulla base degli elementi fin qui esposti, la definizione del tracciato delle coste della Sardegna contenuta nel *Liber de existencia riveriarum* sarebbe dunque correlata agli ambienti culturali toscani e – per quanto riguarda l'epoca posteriore al 1000 –, sarebbe anche la più antica finora conosciuta, precedendo di circa cinquanta o sessant'anni il più noto manoscritto volgare del *Compasso da navigare*, la cui prima stesura il Motzo, sulla base di un'analisi analoga a quella condotta sul *Liber* dal Gautier Dalché, ritiene databile intorno al 1256/1258²³.

Proprio per l'arcaicità del testo, l'identificazione dei luoghi che nel *Liber* contribuiscono a tracciare in termini più o meno puntuali il periplo della Sardegna (il più ricco di dettagli e di distanze tra tappe intermedie è non a caso l'itinerario lungo la costa orientale, verosimilmente battuto con maggiore frequenza dai mercanti pisani diretti a Cagliari ed agli scali commerciali dell'Africa settentrionale), comporta molte incertezze derivanti dalla presenza di toponimi inediti rispetto al successivo *Compasso da navigare* ma anche rispetto alle

de Marseille au Moyen Age édités intégralement ou analysés par Louis Blancard, Marseille, Barlatier-Feissat ed., 1884-1885, 2 voll., nei quali la Sardegna è meta di diversi mercanti marsigliesi agenti in proprio o per conto di società commerciali. Il complesso dei documenti riguarda l'attività del porto di Marsiglia in relazione ai porti del Mediterraneo orientale e occidentale ed in particolare agli scali del nord-Africa e dell'Asia minore.

²² Cfr. Massimo QUAINI, "Catalogna e Liguria nella cartografia nautica e nei portolani medievali", in *Atti del I Congresso storico Liguria-Catalogna*. (Ventimiglia-Bordighera-Albenga-Finale-Genova, 14-19 ottobre 1969), Bordighera, Istituto Internazionale di Studi Liguri, 1974, pp. 550-571: 559 e Fig. 1 (ora in Id., *Tra geografia e storia. Un itinerario nella geografia umana*, Bari, Cacucci, 1992, con il titolo *Immagini del Mediterraneo nella cartografia e nei portolani medievali*, pp. 41-62).

²³ Bacchisio Raimondo MOTZO, "Il Compasso da Navigare", cit., pp. XXVI-XXXIII.

precedenti fonti classiche e tardo-antiche giunte fino a noi, quali soprattutto la *Tabula Peutingeriana*, la *Cosmographia* dell'Anonimo ravennate e la *Geographia* dello stesso Claudio Tolomeo²⁴. Le maggiori difficoltà si incontrano nell'identificazione dei capi *Pesare* e *Porte*; quest'ultimo – nella forma accusativa plurale *Portas* –, è ricordato anche alla fine della prima sintetica descrizione del litorale volto ad 'aquilone' e 'cancio', e cioè a NNO, che precede quella del litorale orientale. Fermo restando che l'analisi del periplo del *Liber* e l'individuazione dei siti costieri in esso citati non possono essere affrontate in termini scientifici definitivi – essendo molto poche le fonti disponibili per un confronto –, è però possibile tentare un'ipotesica ricostruzione almeno dell'itinerario orientale (il più dettagliato), che conduce infine al *sinus Calarim* sul quale sorgeva l'antica omonima *civitas* (più volte evocata nel testo del *Liber*), a partire dal dato toponomastico noto del *caput Scorticetum*. Il *caput Scorticetum*, infatti, nella cartografia nautica e nei portolani successivi identifica senza alcun dubbio il promontorio modernamente denominato Capo Sferracavallo, posto sull'estremo limite nord-orientale del territorio appartenente al comune di Tertenia²⁵. La variante medioevale del toponimo, d'altronde, è ancora riconoscibile nell'oronimo Punta Cartucceddu attribuito alla collina che sta alle spalle del promontorio (m 598 s.l.m.²⁶): si tratta del «monte eius» al quale fa riferimento l'anonimo del *Liber*. Ancora preliminarmente, occorre anche avvertire che sebbene le distanze indicate tra i diversi luoghi siano chiaramente espresse in *miliaria*, esse sono difficilmente verificabili su una carta moderna; sono inoltre incomplete, in quanto l'A. sembra essersi riservata la possibilità di acquisire in un secondo momento ulteriori dati – verosimilmente presso i naviganti – e con essi colmare i molti vuoti creati deliberatamente mediante puntini o spazi bianchi. Infine, è probabile che il *miliun* di riferimento adottato nel *Liber* non sia quello comune o 'volgare', pari a 1480 m, ma quello

²⁴ Cfr. rispettivamente Osvaldo BALDACCI, "La Sardegna nella Tabula Peutingeriana", in *Studi Sardi*, voll. XIV-XV, 1955-57, Parte II, pp. 142-148 e Tav. I f.t.; Ignazio DIDU, "I centri abitati della Sardegna romana nell'Anonimo Ravennate e nella Tabula Peutingeriana", in *Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Cagliari*, n.s., vol. III (XL), 1980-1981, pp. 203-213; Piero MELONI, "La geografia della Sardegna in Tolomeo (Geogr. III, 3, I-8)", in *Nuovo Bullettino Archeologico Sardo*, 3, 1986, pp. 207-250.

²⁵ Bacchisio Raimondo MOTZO, "La Sardegna nel Compasso", cit., p. 125 e 134; Alberto CAPACCI, *La toponomastica nella cartografia nautica medievale*, Genova, Università degli Studi di Genova - Centro interdipartimentale di Studi geografici colombiani, 1994, p. 337.

²⁶ IGM, F° 541-I, *Jerzu*.

geometrico di 1230 m (formato da mille passi geometrici di m 1,23 ciascuno), come d'altra parte, sulla scia degli attenti studi condotti da Hermann Wagner, ha da tempo suggerito il Motzo in merito al miglio utilizzato ancora nella metà del secolo XIII nel *Compasso da navigare* e in generale nei portolani medioevali e nella cartografia nautica²⁷. E dunque, se ai limiti oggettivi del testo, e alle molte incertezze che la sua interpretazione comporta, aggiungiamo il fatto che l'A. si è verosimilmente servito di dati non omogenei e che è tutt'altro che scontato che all'epoca possa aver già potuto disporre di una rosa dei venti completa e della bussola magnetica – il cui momento di introduzione in ambito mediterraneo resta ancora incerto²⁸ –, l'ipotesi di seguito formulata non può che essere provvisoria e suscettibile di rettifiche, qualora dovessero venire alla luce nuove fonti. Ciò premesso, procedendo a ritroso verso N e sommando le distanze che l'A. indica dal «caput Scorticetum» (Capo Sferracavallo) sino al limite N del litorale orientale, il capo «Porte ante quod [est] insula» – che nel *Liber* è indicato come il punto di convergenza dei litorali sardi rivolti a N e ad E –, potrebbe corrispondere all'odierno Capo Ferro e l'«insula» che il *Liber* colloca davanti al capo dovrebbe perciò essere l'antistante isola delle Biscie²⁹. Al capo (*Porte* = Ferro) si arriva risalendo da Capo Sferracavallo per 70 miglia verso N, costeggiando il Golfo di Orosei (in fondo al quale «sinus» il *Liber* segnala l'esistenza di un'isola e di un «Olcastrum», la prima riconoscibile facilmente nell'isola dell'Ogliastra e il secondo solo in via ipotetica nel sito di un antico *castrum*, forse corrispondente o nei pressi di quello in cui nel XIII secolo sarebbe sorto il castello medioevale di Medusa o di Ogliastra), ed arrivando all'incirca all'altezza dell'odierno Capo Comino, che dovrebbe perciò corrispondere al «montem [...]son» citato nel testo. Questo «mons» a sua volta dista 30 miglia dal più settentrionale «caput Pesare» nei cui pressi – nota l'A. – sfocia un fiume. Il «*caput Pesare*» potrebbe perciò coincidere con il Capo Codacavallo o più probabilmente con il vicino Capo Ceraso, sia perché quest'ultimo toponimo appare più affine al «Pesare» del *Liber*, sia perché ad O del capo si incontra la foce del fiume Padrogianus³⁰. Da Capo Ceraso proseguendo verso N ancora per 30 miglia – calcolate doppiando il Capo Figari –, si raggiunge infine Capo Ferro/*Caput Porte*. L'ipotesi è legittima in quanto il toponimo del promontorio di Capo Ferro è più

²⁷ Bacchisio Raimondo MOTZO, "Il Compasso da Navigare", cit., pp. CXXV-CXXVII.

²⁸ Ramon Josep PUJADES I BATALLER, *Les cartes portolanes*, cit., pp. 150-154.

²⁹ IGM, F° 428-I, *Porto Cervo*.

³⁰ IGM, F°444-I, *Olbia Est*.

recente rispetto al momento di composizione del *Liber*. Infatti, ancora un secolo dopo, nel testo del *Compasso da navegare*, il capo è ricordato solo attraverso il suo colore «negro» ed è comunque identificabile con certezza in quanto l'autore del *Compasso* avverte che a mezzo miglio dal promontorio «negro», in direzione N, si trova l'«isola de la Bissa»³¹. In quel punto, secondo il *Compasso*, si apre la «bocca de Buzenare», espressione ricorrente nelle fonti geografiche e cartografiche tardo-medioevali e rinascimentali, generalmente designativa del Canale de La Maddalena ma anche dell'isola omonima o dell'intero arcipelago³². Attraverso questi elementi, il termine designativo «Porta/e/as» evocato nel *Liber*, che letteralmente nella lingua latina significa 'porta' e in senso traslato 'ingresso', 'passaggio', 'accesso', può essere considerato sinonimo dell'espressione «bocca» presente nel *Compasso*. Entrambi sono stati utilizzati dai rispettivi autori con funzione toponimica originaria ma solo «bocca» è riuscito ad attestarsi stabilmente, entrando però a far parte del toponimo complesso delle Bocche di Bonifacio, di cui costituisce il termine geografico.

Una volta tornati al «caput Scorticetum», l'itinerario del *Liber* prosegue verso sud, attraverso Quirra e Capo Carbonara, senza (per noi) alcuna difficoltà, sino al «sinus Caralim ciuitatis quam Aristeum regnando condi[di]t». Dalle maggiori informazioni fornite a questo punto dall'autore del *Liber* appaiono chiare le mete principali dell'intero percorso: il golfo su cui anticamente sorgeva la città di Cagliari (definita «urbe» e «civitas» *Calaris*, ma anche *Caralis* e *Karalis*), distante 20 miglia dal «caput Terre» e 150 miglia dall'«insula Galatha»³³, e l'isola di San Pietro, a partire dalla quale vengono 'lanciate' le distanze in mare aperto da Capo Rosso (Cap de Gard in Algeria, ad E della città di Annaba, l'antica Ippona, successivamente denominata Bona), dalle città nord-africane della stessa Bona e di Bugia (l'attuale città algerina di Bejaia), dalle Baleari e dalla «villa Montis Pessulani» (ora Montpellier, citata anche come «gradum Montis Pesulani»)³⁴.

La maggiore attenzione posta nella descrizione delle coste orientali e meridionali sino all'isola di San Pietro, mentre conferma il rapido inserimento del golfo cagliaritano nelle rotte commerciali battute da

³¹ Bacchisio Raimondo MOTZO, "Il Compasso da Navigare", cit., p. 91.

³² Emidio DE FELICE, "La Sardegna nel Mediterraneo", cit., pp. 7 e 15-16.

³³ Corrispondente all'isolotto africano di La Galite, situato a circa 80 km a N di Tabarka e della costa tunisina.

³⁴ Linee 1889 e 2355, cfr. Patrick GAUTIER DALCHÉ, *Carte marine et portulan*, cit., pp. 165 e 178.

Genova e da Pisa per raggiungere i principali porti dell'Europa occidentale e della costa nord-africana, rivela il reale interesse delle due repubbliche marinare nei confronti della Sardegna, «vero punto d'incontro delle linee direttrici del traffico dall'Italia verso le Baleari e la Spagna, e verso le coste dell'Africa settentrionale»³⁵, ma anche le premesse entro le quali nei secoli successivi *Castrum Callari* – la città fortificata fondata nel 1217 dai Pisani sulla rocca antistante l'antico porto di Bagnaria o de Gruttis, direttamente controllato dai Pisani già alla fine del XII secolo³⁶, e conquistata nel secolo successivo dal sovrano d'Aragona –, avrebbe maturato la propria condizione di «autentico crogiolo etnico»³⁷. Nel nuovo contesto economico e culturale, fortemente favorito dall'agire 'mediterraneo' e 'tirrenico' della repubblica pisana nel corso del XII secolo, e poi da essa governato fino ai primi decenni del XIV, sardi, italiani, catalani, aragonesi avrebbero imparato a convivere fra loro e persino con la 'componente mora' proveniente dal nord-Africa (spesso in condizioni di schiavitù³⁸) e, almeno sino alla sua espulsione, anche con una consistente comunità ebraica, già presente in epoca pisana e certamente ben organizzata almeno a partire dal secondo decennio del XIV secolo, anch'essa correlata alla fitta rete di rapporti commerciali intessuta dai mercanti ebrei sia nel Mediterraneo occidentale sia in Nord-Africa³⁹.

³⁵ Francesco ARTIZZU, *Pisani e Catalani nella Sardegna medioevale*, Padova, Cedam, 1973, p. 50; cfr. anche Giuseppe MELONI, "La Sardegna nel quadro della politica mediterranea di Pisa, Genova e Aragona", in Massimo GUIDETTI (a cura di), *Storia dei Sardi e della Sardegna. Il Medioevo*, Milano, Jaca Book, 1988, vol. II, pp. 49-96.

³⁶ Pinuccia Franca SIMBULA, "Il porto nello sviluppo economico della città medioevale", in Gian Giacomo ORTU (a cura di), *Cagliari tra passato e futuro*, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 27-42: 27.

³⁷ Gabriella OLLA REPETTO, "Cagliari crogiolo etnico: la componente «mora»", in *Medioevo. Saggi e Rassegne*, 7, 1982, pp. 159-172.

³⁸ Carlo PILLAI, "Schiavi africani a Cagliari nel Quattrocento", in Maria Giuseppina MELONI - Olivetta SCHENA (a cura di), *La Corona d'Aragona in Italia (secc. XIII-XVIII)*, XIV Congresso di storia della Corona d'Aragona, (Sassari-Alghero 19-24 maggio 1990), Sassari, Carlo Delfino ed. - Istituto di Storia medioevale dell'Università di Cagliari - Dipartimento di Storia dell'Università di Sassari - Istituto sui Rapporti Italo-Iberici, vol. II - *Comunicazioni*, t. II.1 (*Il «regnum Sardiniae et Corsicae» nell'espansione mediterranea della Corona d'Aragona*), 1995, pp. 691-713.

³⁹ Cecilia TASCA, *Gli ebrei in Sardegna nel XIV secolo: società, cultura, istituzioni*, Cagliari, Deputazione di Storia Patria per la Sardegna, 1992, pp. 42, 55, 63-76, Tav. 5; Carlo PILLAI, "Gli ebrei in Sardegna all'epoca di Alfonso IV", estratto da *Atti del XI Congresso di storia della Corona d'Aragona*, (Palermo-Trapani-Erice, 25-30 aprile 1982), Palermo, Accademia di Scienze Lettere e Arti, 1983-1984, pp. 89-104.

In questo senso, il mito della fondazione 'interetnica' dell'antica *Caralis* da parte di Aristeo, evocato dall'autore del *Liber*, va incontro alla realtà storica del *Castrum Callari* che alcuni decenni dopo i Pisani avrebbero edificato sulla rocca antistante la marina, al centro di quel *sinus Caralis* che, omessa nel *Liber* la descrizione delle sue reali strutture geografiche, si ha l'impressione che nel momento in cui il testo fu composto fosse assolutamente vuoto⁴⁰.

Aristeo e il mito della fondazione di Cagliari

Il brano che introduce la descrizione delle coste della Sardegna nel manoscritto del *Liber de existencia riveriarum* – tratto letteralmente dai *Collectanea rerum memorabilium* del geografo Gaio Giulio Solino⁴¹ –, evoca infatti, come si è visto, la mitica fondazione della città di Cagliari da parte di Aristeo, sulla quale l'anonimo compilatore del ms. insiste anche nel punto in cui intraprende la descrizione dettagliata della costa meridionale dell'isola, a partire dall'ingresso nel Golfo di Cagliari: «[a capite Carunaria] voluitur sinus Caralim ciuitatis quam Aristeum regnando condi[di]t»⁴². Poiché le fonti riconoscibili utilizzate nel *Liber*, oltre i testi sacri, sono relativamente poche – tra esse, le *Historiae adversus paganos* di Paolo Orosio (IV-V sec.), le *Etymologiae* di Isidoro da Siviglia (VI-VII sec.), l'*Imago mundi* di Onorio Augustodunense (XII sec.), e appunto i più antichi *Collectanea* di Giulio Solino (del III/IV sec.) –, si potrebbe forse sostenere che la citazione del brano di Solino sia stata suggerita all'anonimo compilatore da una scarsa disponibilità di fonti e di informazioni relative alla Sardegna. Questa semplice spiegazione, tuttavia, contrasta innanzi tutto con la relativa ricchezza dei toponimi e dei dati di distanza riportati nel testo, i quali dimostrano il buon livello del sapere empirico raggiunto dall'autore per scrivere e offrire un'opera che, pur inserendosi in un ambito di produzione colto, vuole

⁴⁰ Sorprende in modo particolare il fatto che l'autore del *Liber* non accenni in alcun modo all'esistenza di Santa Gilla, la capitale giudicale che all'epoca sorgeva sulle rive dello Stagno di Cagliari e che proprio i Pisani avrebbero distrutto nel 1258. Cfr. Patrizia FABRICATORE IRACE - Pinuccia Franca SIMBULA, "La caduta di Santa Igia", in *S. Igia capitale giudicale. Contributi all'Incontro di Studio Storia, ambiente fisico e insediamenti umani nel territorio di S. Gilla (Cagliari)*, (Cagliari, 3-5 novembre 1983), Pisa, ETS, 1986, pp. 243-248.

⁴¹ SOLINO, *Collectanea*, cit., 4, 1-2. Cfr. anche Pasquale TOLA, *Codex Diplomaticus Sardiniae*, Augustae Taurinorum, e Regio Typographeo, MDCCCLXI, tomo I, p. 28. (*Historiae Patriae Monumenta*, X).

⁴² Patrick GAUTIER DALCHÉ, *Carte marine et portulan*, cit., p. 177.

essere agile, moderna ed originale. Infatti, per quanto toponimi e dati siano in numero minore rispetto a quelli presenti nei portolani successivi⁴³, non va dimenticato che il *Liber* è il più antico testo del genere portolanico finora rinvenuto e che proprio la sua arcaicità induce ad apprezzarne meglio il carattere fortemente innovativo e soprattutto la sua sostanziale autonomia dalle fonti letterarie precedenti. Ciò sembra confermato anche dai molti spazi lasciati deliberatamente in bianco al fine di poter inserire ulteriori informazioni che evidentemente l'autore intendeva acquisire presso coloro che avevano navigato, visto i luoghi, misurato le reciproche distanze. Egli stesso, d'altra parte, nel *Prologo* si preoccupa di rivendicare la fedeltà del testo rispetto a ciò che ha visto di persona durante molti viaggi per mare o appreso direttamente da coloro che hanno parimenti navigato, visitato i luoghi e calcolato le distanze tra gli approdi e i siti via via nominati («iuxta quod a nautis et gradientibus illorum etiam in quantum vidi et peragravi, scire et invenire potui»)⁴⁴. In secondo luogo, interpretare la citazione del passo di Solino come una via obbligata dalla carenza di fonti, significa sottovalutare l'enfasi implicita nella ripetuta evocazione del mito della fondazione di Cagliari e, di contro, lasciare senza una spiegazione plausibile la sottaciuta esistenza di tutte le altre città che in età antica esistevano al pari di Cagliari lungo le coste della Sardegna, città che all'epoca della compilazione del *Liber* erano certo scomparse, ma non diversamente dalla mitica *Caralis* fondata da Aristeo (realmente esistita dall'età punica e sino ai primi secoli dell'alto Medio Evo), e che perciò avrebbero allo stesso modo meritato d'essere evocate almeno nominalmente. L'autore, d'altra parte – venendo meno al proposito di modernità –, non fa alcun cenno neppure all'esistenza della città a lui contemporanea di Santa Gilla (o Santa Igia), la capitale giudicale sorta sulle rive dello stagno ad ovest dell'attuale città che alla fine del XII secolo era ben viva e soprattutto ben nota a Pisa, dato che la presenza in essa di mercanti e aristocratici pisani, e la frequentazione da parte dei primi dello scalo detto *de Gruttis*, è attestata sul piano documentario sin dagli anni '70 del XII secolo. È anche certo che nel 1185 una colonia di mercanti pisani, autonomamente organizzata in «Commune Portus» e con un proprio Console, gestiva in proprio un porto nel sito *de*

⁴³ Come dimostra un facile confronto con il *Compasso da navigare* del XIII secolo: Bacchisio Raimondo MOTZO, "Il Compasso da Navigare", cit., pp. 89-96.

⁴⁴ Patrick GAUTIER DALCHE, *Carte marine et portulan*, cit., p. 116. Concorda in linea di massima Ramon Josep PUJADES I BATALLER, *Les cartes portolanes*, cit., p. 315, il quale però legge «*et in quantum*» in luogo di «*etiam in quantum*».

Gruttis o di *Bagnaria*, nell'area in cui esisteva anche una chiesa intitolata a Santa Maria⁴⁵. Considerato tutto ciò, la rievocazione della tradizione ecista di Aristeo e della sua presunta fondazione di Cagliari, allontanandosi dalla conclamata modernità della descrizione, non soltanto appare avulsa da quella che era la realtà geografica ed economica di Santa Gilla negli ultimi decenni del XII secolo ma sembra anche voler ignorare deliberatamente gli intensi (e ambigui) rapporti allora esistenti tra la capitale del giudicato di Cagliari e la repubblica toscana. In definitiva, appare lecito supporre che l'autore del *Liber* abbia voluto riconsegnare la fascia costiera del Golfo di Cagliari all'ambito della mitografia, trasformandola intenzionalmente in una *tabula rasa*, o meglio in uno spazio che, perduta la sua antica connotazione territoriale, era naturale considerare idoneo ad accogliere un nuovo episodio urbano, organizzato ed importante quanto la mitica *Caralis* di Aristeo. Per il suo presumibile effetto rivitalizzante, concepirne il progetto sarebbe stato auspicabile e legittimo. In questo senso Aristeo, metafora della Repubblica di Pisa, diventa un raffinato dispositivo di persuasione o quanto meno l'implicita condivisione di un sentimento diffuso.

La figura di Aristeo si inserisce, infatti, all'interno dei racconti mitografici della Sardegna i quali assegnano ad una galleria di personaggi di matrice greca e anellenica il ruolo di iniziatori del percorso di popolamento e di civilizzazione dell'isola. Figlio di Apollo e della ninfa Cirene, Aristeo – sconvolto per la morte atroce del figlio Atteone –, lascia la Beozia e, raggiunto da Dedalo in fuga da Minosse e dalla Sicilia (secondo le fonti del filone sallustiano), giunge in Sardegna divenendone il signore e introducendovi la frutticoltura, l'agricoltura e forse anche l'apicoltura, come sembrerebbe dimostrare un bronzetto rinvenuto ad Oliena nella seconda metà dell'Ottocento, rappresentante un giovane stante [Aristeo] sul cui corpo si posano

⁴⁵ Cfr. Francesco ARTIZZU, "Il porto", in Tatiana K. KIROVA - Franco MASALA (a cura di), *Cagliari. Quartieri storici. Marina*, Cagliari, Comune di Cagliari, Assessorato alla Pubblica Istruzione e Beni Culturali, 1989, pp. 23-26: 23-24; Sandro PETRUCCI, "Tra S. Igia e Castel di Castro di Cagliari: insediamenti, politica, società pisani nella prima metà del XIII secolo", in *S. Igia capitale giudicale*, cit., pp. 235-241: 236-237; ID., Sandro PETRUCCI, "Forestieri a Castello di Castro in periodo pisano", in Marco TANGHERONI (a cura di), *Commercio, finanza, funzione pubblica. Stranieri in Sicilia e Sardegna nei secoli XIII-XV*, Pisa, GISEM - Napoli, Liguori, 1989, pp. 219-259: 221; Pinuccia Franca SIMBULA, *Gli Statuti del Porto di Cagliari*, Cagliari, AM&D, 2000; EAD., "Il porto di Cagliari nel Medioevo: topografia e strutture portuali", in *Dal mondo antico all'età contemporanea. Studi in onore di Manlio Brigaglia*, Roma, Carocci, 2001, pp. 287-307: 289.

cinque vistose api⁴⁶. La tradizione del passaggio di Aristeo in Sardegna, già raccolta da Sallustio (I sec. a.C.) e con maggiori dettagli da Diodoro Siculo (I sec. a.C.), è poi tramandata da Silio Italico (I sec.) e da Pausania (II sec.). Pausania però, criticando aspramente alcuni autori precedenti non meglio precisati, considera numericamente troppo esiguo il seguito di Aristeo ed esclude che questi possa aver fondato agglomerati urbani⁴⁷. Le genti sardo-libiche all'epoca «abitavano, ancora brade, in capanne e caverne»⁴⁸. Il solo Gaio Giulio Solino (III sec.) – ed è importante sottolineare come in questo senso resti una voce isolata – forse a conoscenza di taluna delle fonti criticate da Pausania, gli riconosce un'importante funzione ecista correlata alla fondazione della città di *Carales*, ritenendo questa la prima città della Sardegna. Solino, infatti, precisa che nell'isola Aristeo avrebbe riunito le genti libiche già condotte da Sardo (figlio di Eracle) e quelle iberiche (provenienti da Tartesso) condotte successivamente da Norace, il quale avrebbe poi dato il proprio nome alla città di Nora. A questo risultato Solino perviene invertendo la cronologia del periegeta: secondo Pausania, infatti, Norace si sarebbe già trovato in Sardegna ed avrebbe dato il proprio nome all'*oppidum* di Nora, la quale dunque, e non Cagliari, sarebbe stata la prima città dell'isola⁴⁹.

Non sappiamo se il compilatore del *Liber* conoscesse la *Periegesi* ma sembra di poter escludere che ignorasse l'esistenza dell'antica città di Nora, dato che al sito su cui essa sorgeva fa riferimento in termini inequivocabili. Infatti, subito dopo aver indicato in 20 miglia la distanza tra il «sinus Calarim» e il «caput Terre» (pari a circa 25 km, qualora si assuma il miglio di m 1230), aggiunge che questo dista 5 miglia (circa 6 km) da un poco leggibile *caput Sancti [.][.]si*, toponimo – quest'ultimo – che il Gautier Dalché ritiene di poter forse leggere come *Sancti efisi*⁵⁰, e che in Sardegna, invece, tutti sono in grado di riconoscere senza esitazione come designatore alternativo dell'odierno Capo di Pula, il basso promontorio roccioso che conclude l'aggetto peninsulare su cui sorgeva l'importante città fenicio-punica di Nora e che a partire da un momento imprecisato dell'alto Medio

⁴⁶ Ignazio DIDU, *I Greci e la Sardegna. Il mito e la storia*, Cagliari, Scuola Sarda Ed., 2003, pp. 81-90; Simonetta ANGIOLILLO, "Aristeo in Sardegna", in *Bollettino di Archeologia*, 1990, n. 5-6, pp. 1-9.

⁴⁷ *Periegesi della Grecia*, X, 17, 4, cit. da Ignazio DIDU, *I Greci e la Sardegna*, cit., p. 83, nota 40.

⁴⁸ *Ibi*, p. 84.

⁴⁹ *Ibi*, pp. 82-83.

⁵⁰ Patrick GAUTIER DALCHE, *Carte marine et portulan*, cit., p. 177, nota 285.

Evo fu consacrato al culto del martire cristiano Efsio di Elia. Ad appena 600 o 700 m di distanza da Nora, infatti, sul cordone sabbioso che raccorda il promontorio alla terraferma, esisteva in età medio-bizantina una chiesa intitolata s. Efsio, edificata sul sito che la tradizione riteneva fosse stato il *locus depositionis* del corpo del martire cristiano, decapitato a Nora nel 313 per ordine di Diocleziano e presumibilmente sepolto nell'area funeraria della città punica, che con la stessa funzione si era continuato ad utilizzare durante il periodo romano e sino all'epoca paleocristiana. Poco dopo il 1089, allorché l'antica chiesa di Sant'Efsio di Nora fu donata dal giudice cagliaritano Costantino ai monaci benedettini dell'abbazia di San Vittore di Marsiglia, questi avevano costruito, ed ancora esiste, una nuova chiesa in forme protoromaniche intitolata sempre a s. Efsio⁵¹. La chiesa è ancora oggi meta di un suggestivo pellegrinaggio che ogni anno, il giorno del 1° maggio, con una imponente partecipazione di fedeli che coinvolge l'intera Sardegna accompagna il simulacro del Santo dalla chiesa cagliaritana di Stampace, dove è ordinariamente custodito, fino Nora. Per questa ragione nell'isola i toponimi di Sant'Efsio di Nora, o più semplicemente Nora, e quello di Capo di Pula designano la medesima località, ed anzi quest'ultimo è utilizzato con molta minor frequenza. Il dubbio nutrito dal Gautier Dalché sulla lettura da lui stesso proposta viene poi a cadere del tutto se si considerano le distanze tra i luoghi citati nel *Liber: il caput Terre*, localizzato dal compilatore a 20 miglia da Cagliari (circa 25 km), corrisponde infatti all'attuale Punta Zavorra, antistante il Monte Arrubiu (nel territorio di Sarroch), e la distanza di circa 5 miglia/6 km di questo punto dal *caput Sancti [.][/.]*si conduce inequivocabilmente al Capo di Pula/S. Efsio di Nora/Nora. Per completezza è necessario osservare che i testi portolanici successivi, scritti in lingua volgare, non fanno alcun riferimento al capo *Sancti Efsi* e gli itinerari costieri dal *Capo-terra* o *Chapoterra* passano direttamente a *Malfetano*,

⁵¹ Pasquale TOLA, *Codex Diplomaticus Sardiniae*, cit., sec. XI, docc. XVII e XIX; Roberto CORONEO, *Architettura romanica dalla metà del Mille al primo '300*, Nuoro, Ilisso, 1993, scheda n. 5, (Storia dell'arte in Sardegna, 1); Foiso FOIS, "Una nota su tre chiese vittorine del Cagliaritano", in *Archivio Storico Sardo*, XXIX, 1964, pp. 275-284, pp. 278-280. Per una visione complessiva del promontorio e la reciproca posizione del Capo di Pula, della chiesa di s. Efsio e delle rovine dell'antica città di Nora, cfr. IGM, F° 573-I, *Domus de Maria*. Dal martire Efsio deriva anche la denominazione della torre di difesa costiera edificata in età spagnola sull'estremità orientale del promontorio, detta anche di *Coltellas* o del *Coltellazzo* perché posta di fronte all'omonimo isolotto (la torre dal XIX secolo ospita un faro). Cfr. Massimo RASSU, *Guida alle torri e forti costieri*, Cagliari, Artigianarte ed., 2000, pp. 49-51. (Conosci la Sardegna, 1).

l'attuale Capo Malfatano⁵², mentre nella cartografia nautica di tipo medioevale il toponimo Capoterra (oggi riferito a un centro abitato dell'entroterra, a circa 2,5 km dalle rive occidentali dello Stagno di Cagliari), è utilizzato in alternativa con quello di Capo Pula e in generale i due, nelle diverse rispettive scritture, sono entrambi riferiti al promontorio di Capo Pula, e quindi a Nora, e non mai a Punta Zavorra⁵³. Nella cartografia, quindi, Capoterra e Capo Pula coincidono⁵⁴. Nel caso del *Liber*, invece, questi due toponimi identificano chiaramente due diversi oggetti geografici distanti tra loro 5 miglia.

Dato che, come si è già visto, con molta probabilità il compilatore del *Liber* era un cittadino pisano – ed è comunque certo, per sua stessa ammissione, che fosse molto vicino agli ambienti del Duomo di Pisa –, non deve stupire che nel *Liber* egli citi il sito nel quale la tradizione vuole che nel 313 fosse stato martirizzato Efisio di Elia e che sia l'unico ad attribuirgli questa denominazione e non Capoterra o Capo Pula; proprio i Pisani, infatti, nel 1088, poco prima dell'arrivo dei monaci vittorini, avevano trafugato da Nora le reliquie dei martiri cristiani Efisio e Potito e le avevano traslate nel Duomo della loro città⁵⁵, dedicando loro due altari ed alla fine del XIV secolo anche un

⁵² IGM, F° 573-III, *Capo Malfatano*. Per i portolani si veda in particolare il citato *Compasso da navigare* in Bacchisio Raimondo MOTZO, "Il Compasso da Navigare", cit., p. 95 e il portolano di Grazia Pauli risalente al XIV secolo, in Angela TERROSU ASOLE, *Il portolano di Grazia Pauli. Opera italiana del secolo XIV trascritta a cura di Bacchisio R. Motzo*, Cagliari, Consiglio Nazionale delle Ricerche - Istituto sui rapporti italo-iberici, 1987, p. 100.

⁵³ Bacchisio Raimondo MOTZO, "La Sardegna nel Compasso", cit., pp. 124 e 134.

⁵⁴ Alberto CAPACCI, *La toponomastica*, cit., p. 436. Nel prezioso *Atlante catalano*, risalente al 1375 circa ed attribuito al laboratorio cartografico maiorchino di Abraham e Jafuda Cresques, la successione toponomastica va direttamente da *Callari* (Cagliari) a *Spartivent* (Capo Spartivento), saltando il Capo Pula (cfr. Georges GROSJEAN, *Mapamundi. The Catalan Atlas of the Year 1375*, Dietikon-Zurich, URS Graf Publishing Company, 1978, Pan. 3, sh.t 3-B, p. 59).

⁵⁵ Il Tola, nel *Discorso preliminare* al *Dizionario biografico degli uomini illustri di Sardegna* (Pasquale TOLA, *Dizionario biografico degli uomini illustri di Sardegna*, a cura di Manlio BRIGAGLIA, Nuoro, Ilisso, 2001 (1ª ed.: Torino, Chirio e Mina, 1837), vol. I, p. 55, nota 51), assegna al 1063 il momento della traslazione dei corpi dei martiri Efisio e Potito nella chiesa cattedrale di Pisa. La data del 1088 è generalmente ritenuta la più attendibile in quanto indicata nella *Passio Sancti Ephysii* raccolta nel primo volume degli *Acta Sanctorum*, editi dai Padri Bollandisti a partire dal 1643 (Anversa, 1643, pp. 753-754). Il brano è interamente trascritto da Pier Giorgio SPANU, "I possedimenti vittorini del priorato cagliaritano di San Saturno. Il santuario del martire Efisio a Nora", in Rossana MARTORELLI (a cura di), *Città, territorio, produzione e commerci nella Sardegna medievale. Studi in onore di Letizia Pani Ermini*, Cagliari, AM&D Edizioni, 2002, pp. 65-103: 88-89, nota 98, al quale rimando anche per la puntuale trattazione delle vicende del santuario di Sant'Efisio di Nora.

importante ciclo di affreschi con le storie dei due martiri, dipinto da Spinello Aretino nel vicino Camposanto⁵⁶. Essi, dunque, avevano certamente visto le rovine della città di Nora, la cui evidente maestosità è ricordata con molti dettagli dall'umanista Giovanni Francesco Fara ancora nella seconda metà del Cinquecento: «ad caput Pulae (...) jacet urbs antiqua Norae, cuius theatrum, moenia, aquaeductus, et plurima edificia semidiruta conspiciuntur»⁵⁷.

È quindi verosimile che anche il compilatore del portolano – così attento nella raccolta delle informazioni necessarie al testo –, dovesse esserne a conoscenza, se anche non le aveva viste personalmente durante i molti viaggi che egli stesso dichiara d'aver effettuato. Omettere la presenza delle rovine di Nora per privilegiare il nome della chiesa di Sant'Efisio non è un semplice atto devozionale (nel quale, peraltro, il nome del Santo apparirebbe utilizzato

⁵⁶ L'ultimo episodio del ciclo racconta il *Trasporto dei corpi dei Martiri* dalla Sardegna a Pisa nel 1088 (cfr. Luciano BELLOSI, "Da Spinello Aretino a Lorenzo Monaco", in ID., *Come un prato fiorito. Studi sull'arte tardo-gotica*, Milano, ed. Jaca Book, 2000, pp. 33-49: 41). Nel transetto destro del Duomo, nella cappella di s. Ranieri, ancora oggi, a testimonianza di quell'antico culto mai abbandonato, si trovano collocate entro nicchie due statue che rappresentano s. Efisio e s. Potito.

⁵⁷ Johannis Francisci FARAE, *De Chorographia Sardiniae*, cit., p. 35. Delle strutture della città fenicio-punica e romana ai primi dell'Ottocento non doveva esserci più traccia, dato che nessun elemento ad essa riferito appare nella *Pianta topografica del sito detto Cortellas e Parte del Territorio di Pula*, realizzata intorno al 1810 da Efisio Icardi Pastour e conservata nell'Archivio di Stato di Torino (*Carte Topografiche Segrete, Cortellas*, 12.C.I rosso). Nel valutare la sostanziale correttezza topografica e planimetrica di questa carta, occorre però tener presente che il cartografo ha compiuto un grossolano errore tecnico nell'ultima fase di produzione del disegno, capovolgendo verticalmente la traccia iniziale, che forse aveva appoggiato ribaltata su un vetro illuminato o una finestra, così che, rispetto alla reale configurazione del promontorio e al suo orientamento, l'est e l'ovest mantengono una corretta posizione, mentre il nord e il sud appaiono invertiti. Tenuto conto di ciò, e dell'abilità cartografica dimostrata dal Pastour in altri lavori, è possibile riconoscere un buon valore documentario alla topografia, nella quale sono puntualmente rappresentate in pianta la chiesa di Sant'Efisio (di cui si scorgono linee forse riconducibili all'edificio altomedioevale), la Casa dell'Alternos (figura che ancora oggi accompagna il simulacro del Santo durante l'annuale pellegrinaggio in rappresentanza della Municipalità di Cagliari), il muro che separava l'area di pertinenza della chiesa da quella della torre di difesa, la muraglia «in forma di Bastione» sul lato verso terra della stessa, che è stata poi rifatta in forme leggermente diverse. È quindi probabile che egli non abbia indicato nulla dell'antica città di Nora perché nulla ormai era visibile in superficie. D'altra parte, solo nel 1889, a causa di una violenta mareggiata, fu possibile riscoprire l'area funeraria tra la chiesa e il litorale, e a partire da quella data dare avvio agli scavi archeologici (cfr. Filippo VIVANET, "Nora. Scavi nella necropoli dell'antica Nora nel comune di Pula", in *Notizie degli Scavi*, 1891, pp. 299-302).

laicamente e riduttivamente per designare un promontorio), ma una scelta consapevole volta ad allontanare il dubbio che Nora e non Cagliari possa essere stata la più antica città dell'isola e sul suo sito, strategico quanto e più di quello dell'antica *Caralis* per le rotte dirette verso il nord-Africa e Ceuta e così consono ai sentimenti religiosi dei Pisani, la repubblica toscana avrebbe ben potuto edificare con altrettanto onore la nuova città che forse aveva già in mente come proiezione di sé nell'isola⁵⁸, senza arrivare alla minacciosa costruzione del Castello di Cagliari (1217) ed alla successiva distruzione della capitale giudicale (1258).

Nel *Liber riveriarum*, dunque, il mito delle origini dell'antica *Caralis* è funzionale al progetto del nuovo *Castrum Callari* pisano, per la cui affermazione la distruzione della capitale sarda diventa necessaria.

⁵⁸ Così Sandro PETRUCCI, "Forestieri a Castello", cit., p. 258.

